

26 November 1997

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

DEC 01 1997

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ ОБ
УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
1-12 декабря 1997 года
Рабочая группа по процессуальным вопросам

UNDOC COLLECTION

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ ЧАСТИЧНОЙ КОМПИЛЯЦИИ

Статья 28: Арест*

1. В любое время после возбуждения преследования Президиум [Палата предварительного производства] может по просьбе Прокурора выдать ордер на временный [до суда] арест подозреваемого [до предъявления обвинения], если:

а) имеются вероятные основания [серьезные основания] [разумные основания] [достаточные доказательства, на основании которых подозреваемому может быть вынесен обвинительный приговор за преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда] считать, что подозреваемый мог совершить преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда; и

б) подозреваемый может уклониться от судебного разбирательства, если он не будет арестован до предъявления обвинения. [Если подозреваемый не будет арестован до предъявления обвинения, он может] [имеются серьезные основания считать, что заключение подозреваемого под стражу является единственным способом обеспечить, чтобы он]:

- [i) [не скрылся] [явился на судебное разбирательство];
- [ii) [не причинил ущерба достоверности доказательств];
- [iii) не запугивал свидетелей или потерпевших;]

* Текст в квадратных скобках был предложен одной из делегаций, с тем чтобы упростить существующий текст и более четко показать различные имеющиеся варианты. Данное предложение как таковое не является новым предложением по существу рассматриваемого вопроса.

Некоторые делегации заявили, что данная статья имеет последствия для части 7 Устава.

Другие положения, касающиеся связанных с арестом аспектов международного сотрудничества, будут рассмотрены в контексте сотрудничества государств с Судом.

[iv) не вступил в сговор с участниками;]

[v) [не продолжал совершать преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда;]

[vi) не стал объектом нападения.]] [; или

[Палата предварительного производства может также выдать ордер на установление судебного надзора, с тем чтобы ограничить свободу лица, не прибегая к его аресту.]

[Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или задержанию. Никто не может быть также лишен свободы, иначе как на таких основаниях и в соответствии с такими процедурами, которые установлены правилами Суда.]

2. [Подозреваемый, который был подвергнут аресту до предъявления обвинения, имеет право на освобождение из-под стражи] [Ордер на производство ареста до предъявления обвинения считается недействительным, а просьба об аресте подозреваемого до предъявления обвинения считается отозванной, если [обвинительное заключение не было санкционировано] [выданный после предъявления обвинения ордер не был приведен в исполнение] в течение [30] [60] 90 дней с момента ареста или в течение такого более длительного [разумного] срока [не превышающего 90 дней], который Президиум [Палата предварительного производства] может санкционировать [не свыше 90 дней].

[Освобождение лица не препятствует повторному аресту этого лица, если впоследствии получена [просьба о передаче] [обвинительное заключение и ордер] [выданный после предъявления обвинительного заключения ордер.]

3. В случае, когда подозреваемый был арестован до предъявления обвинения, если до истечения [30] [60] [90] [дней] [разумного срока] Прокурор принимает решение не предъявлять обвинения подозреваемому или [Президиум] [Палата предварительного производства] решает не утверждать обвинительного заключения, Прокурор немедленно уведомляет об этом государство содержания под стражей [и государство содержания под стражей принимает меры к немедленному освобождению подозреваемого из-под стражи или отмене всех условий залога.]¹

4. [В случае неполучения ордера до предъявления обвинения] [До проведения слушания по вопросу об утверждении] Как только это будет практически возможно, после утверждения обвинительного заключения Прокурор запрашивает у Президиума [Палаты предварительного производства] [выдаваемый после предъявления обвинения] ордер на арест и на передачу обвиняемого. Президиум [Палата предварительного производства] выдает такой ордер, если он не удостоверится в том, что:

[Вариант формулировки пункта 4]

[После утверждения обвинительного заключения ордер на арест обвиняемого выдается Палатой предварительного производства, если после заслушания мнений Прокурора она не удостоверится в том, что:]

a) обвиняемый добровольно явится в суд и все факторы, указанные в пункте 1b (ii) - b () отсутствуют]; или

¹ Было предложено включить это положение в часть 7 Устава.

б) имеются особые обстоятельства, в силу которых необходимость выдачи такого ордера на данный момент отсутствует.

5. Прокурор передает ордер государству, в котором находится данное лицо, вместе с просьбой о временном аресте или аресте и передаче этого лица в соответствии с частью 7.

6а. Исполнение ордера на арест² на территории государства-участника осуществляется в соответствии с его национальным законодательством. Соответствующее государство-участник в максимально возможной степени оказывает содействие в исполнении ордера на арест согласно положениям части 7 настоящего Устава.

6б. Однако сам Прокурор может исполнять ордер на арест только в тех случаях, когда компетентные органы соответствующего государства-участника отсутствуют или действуют неэффективно.

7. Во время ареста арестованное лицо информируется о причинах ареста и в безотлагательном порядке о любых обвинениях [и о его/ее правах]³.

* * *

[До предъявления обвинения и после предъявления обвинения ордера могут также выдаваться, когда обвиняемый скрывается от правосудия. В этом случае выдаваемый Палатой предварительного производства после предъявления обвинения ордер имеет силу международного ордера, и информация о его выдаче распространяется всеми надлежащими средствами. После задержания обвиняемого власти действуют, как это предусмотрено в части 7.]

[Выдаваемый после предъявления обвинения ордер действует до даты вынесения приговора. Действие ордера, выданного Палатой предварительного производства, не прерывается мерами по оспариванию передачи дел в Суд.]

² Было выражено мнение, что пункт 7 следует сохранить, было выражено также мнение, что данное положение касается уведомления и должно рассматриваться в связи со статьей 30.

³ Вопрос об исполнении ордера на арест также рассматривается в статье 29 частичной компиляции.